

Esterházy Péter:

A tárgy: az életünk

Nem lehet megkettőzni az országot, csak egy Magyarországnak van hely a Földön, kettőt akarni vagy akartatni felelőtlenség.

Van nekem egy bölcs és okos leányom - több bölcs és okos leányom van, Horatio, és akkor még nem említettem számatlan (számos) bölcs és okos fiaimat, kiknek egy részét bölcselmem álmodni se képes, de micsodába a részletekkel! -, akivel a minap hosszan beszélgettünk; nehéz volna pontosan megmondani, miről, talán a generációkról. A különbségekről, a lehetőségekről, beszélünk az ökológiáról és az EU-ról, a nyugati és a keleti tapasztalatok mineműségéről meg a szelektált szemégyűjtésről (de nem metaforikusan!), egyáltalán a világhoz való viszonyról, a felelősségről, a teendőkről. Láttam egy gondolkodást, amelynek tárgya az élet volt, az életünk, az egyszeri életünk - és a szavait áthatotta ezen egyszerűségből következő izgalom és komolyság. Lelkesek voltak a szavai, mert épp rálátott egy generációs kihívásra, egy életföladatra, amely épp azért végezhető és végezendő el, mert "ti olyan bénák vagytok".

Bénaságunk egy része adott-ság, éppenséggel abból adódik, hogy annyi évesek vagyunk, ahányak, és ott és úgy éltünk, ahogy. De vajon minden bénaságunk szükségszerű? Szükségszerű az, hogy egyre kellemetlenebb, miszebb ez az ország? A szó köznap i értelmében kellemetlen. Majdhogynem a kormányoktól függetlenül. Mert az persze röhej, de legalábbis gyerekes, amit a jobbos napilap olvasói nap mint megerősítve láthattak és láthatnak, hogy az előző négy évben egy épülő-szépülő, fantasztikus jövő előtt álló, nagy vezetői segítségével nagyot álmodó polgári ország, sőt nemzet voltunk, hogy aztán a választás másnapján, már rögvest reggel, a kávé után, utána lehet olvasni, egy a komcsik által, egyébként természetesen tudatosan elhülyített, bamba prolivircsaft legyünk, mely megadóan várja, mint a tulok, hogy véreskező új-régi urai, beletaposák őt e sokat szenvedett Kárpát-medence jó talajú talajába, vezet-te Bircsák.

A mai politikusokat, a politikai elitet okkal lehet kritizálni (miközben tudnunk kell, emlékeztetni kell magunkat, hogy a politika mint olyan nem eleve rossz), de nem ez a fő baj, természetesen nem is az, hogy sokan (?) aktívan politizálnak, még csak nem is az, hogy kajabálnak, bár ezt lehet nem szeretni, meg kellemetlen is (egy nagynéni följegyzéseiből), hanem az, hogy az életünk szinte minden tere, köz- és magántere át van politizálva (amúgy a diktatúra ilyen), ami

nem azért baj, merthogy valami rosszal volna átítatva, hanem valami sajátossal, és azután ennek a törvényszerűségei, reflexei érvényesülnek mindenütt. Ez a nem jó.

Alig gondolunk az előttünk álló történelmi léptékű lehetőségekre és az ezekből adódó felelősségekre, feladatokra és nehézségekre (az EU semmit nem old meg helyettünk) - tekintetünket lefogja a pártok, a politikai oldalak horizont nélküli nivótlansága.

Az átpolitizáltság adta totalitás miatt rossz a kettészakadtság - mert egy kis kettészakadtság kell, mit ketté?! százza, ezerré, én személy szerint például okvetlenül ragaszkodnék bizonyos árkokhoz. De nem lehet megkettőzni az országot, csak egy Magyarországnak van hely a Földön, kettőt akarni vagy akartatni felelőtlenség.

Egy áporodott jobb oldal áll szemben egy áporodott bal oldal-

Kosáry Domokos:

Sávon belül maradni

Az biztos, hogy a teljes szuverenitási, zárt nemzetállamok ideje lejárt. Mindazok az erők, amelyek erre törekszenek, tévúton járnak. Szükségképpen elvesz tehát a nemzeti önállóság egy része, de megmarad minden nemzeti érték.

Mit kívánok? A parlamentnek kisebb létszámot és két kamarát. Nem felsőházat, az túl arisztokratikus, hanem első és második kamarát, amely lehetővé tenné, hogy a törvényhozásban ne csak pártképviselő legyen; hanem képviseltethessék magukat a nemzetiségek, az egyházak, bizonyos társadalmi intézmények és olyan köztestületek, mint például a Magyar Tudományos Akadémia. Némi hiányt érzek a magyar közjogi struktúrában: a pártok és a civil képviseletek között van egy betöltetlen sáv. Ennek betöltése lehetővé tenné, hogy az ország dolgaiba többen szólhassanak bele. Ez a megoldás enyhíthetné a pusztán pártérdekű szembenállásokat, amelyek gyakran hatalmpolitikai célokról (a hatalom megtartásáról vagy megszerzéséről) szólnak, s nem magáról a vita tárgyáról. Most ha hideg van, vagy a Fidesz felelős érte, vagy az MSZP. Ez nevetséges. A sok érdekű, sok szempontú második kamara sokat segíthetne az eldurvult közélet konszolidálásában, s a pártok dolga is könnyebb, ha vannak a parlamentben olyan társadalmi erők, amelyek nem pártot képviselnek. Nem kell kapcsolni, de már rég meg kellett volna csinálni.

Ha az ember a demokrácia híve, feltétlen híve a többpártrendszernek, tehát a pártoknak is. Ezért minden jót kívánok nekik is - én, aki soha semmilyen pártnak nem voltam tagja. Kívánom,

lal. Az átpolitizált tekintet, ha bal, azt mondja, milyen medve, nincs is ápor, ha jobb, azt mondja, ez balápor, szavazzatok ránk, és minden jó lesz, mint a nagy Mátyás idején.

De ez nem így van, az ápor az ápor (az ápor). Egy ápor van, és juszt se mondom, hogy: és eltakar. Pedig lassan eltakar. Szükségszerű ez a tehetetlenség és tehetségtelenség? A bénaság? A bizalomhiány szülte csapdahelyzet? Az átpolitizált nyelv nem tud az egész életünkről beszélni, mert nem tud arról gondolkodni. Az átpolitizált nyelvet csak a győzelem érdekli. Győztesekre és vesztesekre osztja a világot. De hát ki az itt, aki gőgösen azt mondhatná: én győztes vagyok, vagy még nagyobb göggel: én vesztes vagyok?

És ha már karácsony: a szeretetnek nincs köze a győzelemhez. Azt olvasom, hogy ez egy keresztény ország. Akkor tessék (tessünk) úgy is viselkedni, horribile dictu, úgy is élni. Na ja, bagoly mondja verébnek.

hogy maradjanak mindig a demokrácia sávján belül. Ne lépjenek túl azon se a jobboldalon, se a baloldalon. Ha valóban használni akarnak. Mert a sávon kívül nincs reális politikai mozgástér, csak zűrzavar, vizály és gyűlölködés.

Országépítésre egyik sem alkalmas.

Közjogi rendszerünk újragondolására most megint itt van a jó alkalom. Hiszen nemcsak az Európai Uniónak van szüksége új alkotmányra, hanem nekünk is. Az EU-alkotmányról folyó viták az alkotmány fontosságát mutatják elsősorban, s csak másodsorban azt, hogy a döntéshozó testületek olykor tehetetlenkednek. Nem hagyható figyelmen kívül, hogy nincs történelmi példa se az EU-ra mint államok szervezetére, se arra, hogy Magyarországnak hogyan kell csatlakoznia.

Az biztos, hogy a teljes szuverenitási, zárt nemzetállamok ideje lejárt. Mindazok az erők, amelyek erre törekszenek, tévúton járnak. Szükségképpen elvesz tehát a nemzeti önállóság egy része, de megmarad minden nemzeti érték, így a kultúra, a nyelv, az irodalom, a művészet. S csak tőlünk függ, hogy gazdagodjon, fölragyogjon s megtalálja a maga helyét az európai kultúrák testvériségében. A nemzetállam történetileg sok pozitívumot hozott, fő hibája - és ezért végzete - az volt, hogy nem vette kellően figyelembe a benne élő nemzetiségek érdekeit. Ez az elv most is érvényes. Az államoknak egyfelől kifelé kell korlátozniuk szuverenitásukat, hogy megfeleljenek az integráció igényeinek, másfelől befelé is változtatniuk kell, törvényesen garantált jogokat adva a kiseb-

Ágh Attila:

Valahol utat tévesztettünk

A magyar történelmet végigkísérik az úttévesztések és a zsákutcás megoldások. A rendszerváltás kezdete, 1989 óta egy újabb nagy történelmi úttévesztésnek vagyunk a részesei, okozói és szenvedő alanyai egyaránt. A leginkább kínzó kérdés az utóbbi években az, hogyan vesztettük el lendületünket, kezdeményező és vezető szerepünket a közép-európai régióban, amely olyan nyilvánvaló volt a nyolcvanas évek végén, ahogy a középmezőnybe való leszakadásunk is nyilvánvaló a kétezres évek elején. Áltathatjuk magunkat azzal, hogy a regionális versenyképesség hullámmzó, egy darabig rosszabbul megy, aztán megint jobban, s ezért kár hosszabb távú következtetéseket levonni a jelenlegi állapotból. Egyszerű választásként hibáztathatjuk az egész lemaradásért az előző kormányt, vagy politikailag más oldalról nézve a jelenlegi kormányt. Többféle megoldás is van, hogy elkerüljük a szembenézést a kemény tényekkel és a már több mint egy évtizede csökkenő nemzetközi versenyképesség makacsul negatív trendvonalával.

Gigantikus méretű negatív összegű játék folyik a nyolcvanas évek vége óta Magyarországon. A Kádár-kor sunyi kapitalizmusának pozitív vonásai mind-mind az ellenkezőjükre fordultak. A maszekvilág primitív kapitalizmusa átmeneti sikert hozott a kis-kapuk országos méretű keresése, a szabályok felrúgása és megkerülése révén, de az általa generált szélsőséges individualizmus a rendszerváltás után romboló erővé vált. Később már inkább gátolta, mint serkentette a fejlődést, mert alapszabállyá tette a törvényszegést és a gátlástalanságot. Ez erodálta ugyan a korábbi rendszert, és némi életszínvonaljavulást hozott, most már látjuk azonban, hogy valójában nem annyira előkészítette, hanem sokkal inkább negatív örökségként zsákutcába vitte a mostani rendszert. A szélsőséges, agresszív individualizmus aláásta a közérdek, a közjó, a bizalom és a nemzeti stratégia fogalmát. Fragmentált közélet jött létre kis és elleneséges feudumokkal, az érdekszigetek háborújával és a köztulajdon rendszeres, immár intézményessé vált lenyúlásával.

A rendszerváltás történetét meg lehet fogalmazni üresen kopogó optimista fogalmakkal, mint a GDP-növekedés és a formális

politikai jogok, de tátongó a szakadék az emberek nagy részének életszínvonalára és a győzelmi jelentésekben megfogalmazott makrogazdasági adatok, illetve a formális jogok és a tényleges politikai részvétel között. A piacelvűség és a "mindenki mindenki ellen való harca" aratott győzelmet, s ennek következtében a közéleti nihilizmus és gátlástalan önérdék az egyedüli elvek, amelyek irányítják az emberek viselkedését. A következmény az, hogy a magyar társadalomból kiveszett a kooperációs készség. Az emberek a kormányban és az utcákon egyaránt csak ütközni tudnak, együttműködni nem, vagyis még az értelmes önzés elemi szintjéig sem jutnak el. A változó kormányok buzgón felerősítették, de nem ők váltották ki ezt a hatást. Az MSZP és a Fidesz különböző módokon hordozói ennek a negatív tradíciónak, az egyik az együttműködésre való képtelenséget, a másik a gátlástalan agresszivitást testesíti meg. Egészen véve a politikai elit látványosan alulteljesített az Európai Unióba való belépés előkészítésében. Elindították itt is a negatív összegű játék gépezetét, az EU-felkészülést belpolitikai vitává változtatták, és nem sikerült megállapodniuk a közösen képviselt nemzeti érdek minimumában sem. A Fidesz az EU-felkészülést arra használta fel, hogy önbeteljesítő jóslatként eleve annak sikertelenségét hirdetve előkészítse a kormányváltást. Az MSZP pedig annyira a saját belső ügyeibe van beleszúrva, hogy nem teszi kormánypártként a dolgát, azaz Magyarország számára az EU-csatlakozáshoz egy nemzeti stratégia kidolgozását és széles körű elfogadtatását.

Ez még itt nem a világ vége, de 2003 mindenesetre a bizalomvesztés éveként vonult be a történelembe, mert megingott a politikai elitbe, a kormányba és a forintba vetett hazai és nemzetközi bizalom. Innen szép nyerni, az EU-választásokra magas részvételt biztosítani, az intézményrendszer felkészítésével idejében elkészülni, EU-nemzeti stratégiát kidolgozni és visszanyerni az emberek abbéli bizalmát, hogy a 2003-as év mélypontja csak rövid kisiklás volt, és a trend megfordul. Magyarországnak meg kell találnia a sikeres EU-tagsághoz vezető utat, és ehhez legalábbis a nemzeti összefogás minimumának minimumára van szükség.

ségeknek, hogy ápolhassák saját nyelvüket, kultúrájukat, szervezhessék intézményeiket, s kapcsolatot tarthassanak a határon kívül élő rokonaikkal és a nagyvilággal.

A jövőt illetően aligha kíván-

hatunk jobbat, mint azt, hogy Nyugat és Kelet nemzetei korszerűsített és humanizált államaiban az integrált Európa nagy keretén, e nagyobb hazán belül tudjanak egymással békében együtt élni és egymásnak kezet nyújtani.

Dél-Amerikai

Lapunk támogatója az
Illyés Közalapítvány

MAGYAR HÍRLAP

PERIODICO HÚNGARO

Prop. Int. N.º 236247. Director Propietario: ADRIAN CZANYO

A délamerikai magyarok független folyóirata

Periódico independiente de los húngaros sudamericanos

Estanislao del Campo 18, (B1603CYB) Villa Martelli

Prov. Buenos Aires. Rep. Argentina.

Tel/Fax: 54-11- 4761-7981. E-mail: czanyo@datamarkets.com.ar

Web-site: <http://www.hhrf.org/dmh/>Ösztöndíjak magyarországi
tanulásra

Akkor tudjuk nyugati magyarságunk fennmaradását elősegíteni, ha a külföldön történő magyar nevelés kiegészítéseképpen magyarországi élményeket és tanulási lehetőségeket biztosítunk fiataljainknak.

Két magyarországi tanulási lehetőséget lehet a Külföldi Magyar Cserkészszövetségen (KMCsSz) keresztül megpályázni: Középiskolai tanulmányi év:

Öt nagynevű egyházi középiskola vállal egy évre magyar származású vendégdiákokat: a szegedi piarista gimnázium, valamint a nagykőrösi, pápai, kecskeméti és szentendrei református gimnáziumok. Mind az öt iskola szeretettel fogad bármilyen felekezethez tartozó diákot. A diák részt vesz az iskola rendes tanulási és egyéb programjain. Az iskola kollégiumában vagy az iskola által kiválasztott családnál lakik. Az iskola egyik pedagógusa mentorként foglalkozik a programon résztvevő külföldi diákokkal. A diákokat a KMCsSz magyarországi képviselője fogadja a reptéren, eljuttatja az iskolákba és kapcsolatot tart velük. A magyarságörző célt figyelembe véve, az iskola a tandíjat, lakást és étkezést önköltségi ár alatt, évi US\$500-ért biztosítja.

Balassi Bálint Intézet:

A KMCsSz kérésére a magyar Oktatási Minisztérium ösztöndíjat ad magyar származású, 18. életévüket betöltött fiataloknak, egy éves tanfolyamon való részvételre a budapesti Balassi Bálint Intézetben. Az ösztöndíj fedezi a tandíjat, az Intézetben való lakást és havi 16 000 forint juttatást. A tanfolyamon a diák fejleszti magyar nyelvismeretét és megismerkedik a magyar kultúrával (történelem, földrajz, néprajz, művészettörténet, stb.). Az Oktatási Minisztérium és a Balassi Bálint Intézet megbízásából a KMCsSz pályázat révén választja ki és javasolja az ösztöndíj nyertesit. A tanfolyamon választható egyes tantárgyakra egyetemi kreditpontok is kaphatók. A 2004. szeptemberében kezdődő tanfolyamra 2004. január 30-ig kell a pályázatokat benyújtani.

Mindkét fenti program részleteiről és feltételeiről a Külföldi Magyar Cserkészszövetségnél lehet felvilágosítást kapni: postacím 2450 Route 23 North, Newfoundland, NJ 07435, USA; telefon (973) 208-0450; e-mail Gabona@aol.com.

Dömötör Gábor

A pápa boldoggá avatja IV. Károlyt

Boldoggá avatja a pápa IV. Károlyt, (1887–1922) Magyarország utolsó királyát, Habsburg Ottó apját. Ezzel a katolikus egyház elismerte, hogy a trónjától 1918-ban megfosztott osztrák–magyar uralkodó halála után egy csodát vitt végbe. A beatifikáció szertartását valószínűleg már 2004-ben napirendre tűzik. A IV. Károly boldoggá avatását szorgalmazók szerint halála után több olyan csoda is történt, amelyet az ő közbenjárásának tudnak be. Ezek közül bizonyítottan tekintik a következőt: egy halálos beteg brazilai szerzetesnővér IV. Károly boldoggá avatásáért imádkozva megmagyarázhatatlan módon meggyógyult, amit egymástól független három orvosi szakvélemény is tanúsít.

IV. Károly, aki I. Károly néven Ausztria császára is volt, 1922-ben portugáliai száműzetésben halt meg. A Szentszéknél a boldoggá avatással kapcsolatos egy korábbi állásfoglalása megállapította, hogy a Ferenc József császár 1916-ban bekövetkezett halála után trónra került, s mindössze az első világháború végjéteká idején országoló uralkodó „mindig népének jólétén munkálkodott, s kormányzati tevékenységét az egyház szociális doktrínája ihlette”.

Az utolsó osztrák–magyar uralkodó boldoggá avatását a Habsburg-család szorgalmazta. A beatifikáció a szentté avatás előtti utolsó lépcsőfok. A kanonizáláshoz azonban egy újabb post mortem csodát kellene bizonyítani.

Fogy a határon túli magyarság

Asszimiláció, megélhetési gondok, romló demográfiai helyzet, kivándorlás: ezek a fő okai annak, hogy zsugorodnak a szomszédos országokban élő magyar közösségek. Romániát például az elmúlt tíz évben 200 ezer magyar hagyta el. Az alábbiakban az okokról adunk körképet.

A felvidéki magyarok lélekszámának csökkenése elsősorban a kedvezőtlen demográfiai okokkal magyarázható.

Az utóbbi években csaknem 30 százalékkal kevesebb felvidéki magyar született, mint ahány meghalt. További ok az asszimiláció, amelynek a mozgatórugója a vegyes házasságokban keresendő – mondta lapunknak Gyurgyik László, szlovákiai szociológus. Kollégája, Végh László szerint az országban egyre kevesebb a három- vagy többgyermekes (magyar) család. Ennek egyebek között anyagi okai vannak. A megoldatlan lakáshelyzet, az egyre magasabb megélhetési költségek sem serkentik a fiatalokat gyermekvállalásra – írta pozsonyi tudósítónk.

Újabban a homogén házasságokból született gyermekek 85-90 százalékat magyar tannyelvű óvodába és iskolába íratják, ám a vegyes családokban a gyermekek csaknem 80 százaléka szlovák iskolába jár. A legutóbbi népszámláláskor megnőtt azoknak a száma, akik egyik nemzetiséghez sem sorolták magukat. Arányuk tíz éve még jelentéktelen volt, manapság már eléri a lakosság egy százalékát. A „nemzetiség nélküliek” zöme a magyar nyelvet terület pereméről került ki. Ők már nem tekintik magyarnak, de még nem érzik szlováknak magukat, esetleg nem vallják be hivatalosan a „nemzetváltást”.

A szociológusok szerint a magyarok lélekszámának csökkenéséhez a közigazgatási területek gyakori átszervezése is hozzájárult. Az intézkedéssel sokszor csökkentették a szintisza vagy többségükben magyarok lakta térségek számát.

Romániában mintegy 200 ezer fővel apadt 1992 és 2002 között a magyarok száma. A tavalyi népszámláláskor 1 millió 430 ezren vallották magukat magyar nemzetiségűnek, illetve 1 millió 440 ezren magyar anyanyelvűnek. A csökkenés fő okai: az elvándorlás, a negatív népességszaporulat és az asszimiláció. Veres Valér szociológus, a kolozsvári Babes-Bolyai Tudományegyetem adjunktusa szerint a kivándorlás okai időszakonként változtak. 1977–1989 között a gazdasági okok mellett a politikaiak is sokat nyomtak a latban. 1990 márciusa után a marosvásárhelyi magyarellenes pogrom gerjesztett nagyobb kivándorlási hullámot. 1992 után főképpen gazdasági-megélhetési okból hagyták el magyarok Romániát.

Az 1992-től kirajzolódó negatív népességszaporulat miatt legalább ötvenezer fővel apadt a romániai magyarok száma. Csökken a románoké is, de kisebb arányban. 1992-ben az ezer termékeny nőre jutó gyermekek száma a magyaroknál 1708, a románoknál 1798 volt. A tendencia egyik fő oka, hogy a magyaroknál a románokhoz képest hangsúlyosabb az urbanizáció hatása, de az is sokat nyom a latban, hogy a romániai magyarság öregebb a román népességnél. A 15 és 59 év

közötti románok és magyarok aránya nagyjából megegyezik, ám a 14 éven aluliak korcsoportjában a románok aránya 3,6 százalékponttal a magyarok előtt jár.

Legalább ötvenezen lehetnek azok, akik az 1990-es években elrománosodtak, ami a vegyes házasságok következménye. Szakértők kolozsvári tudósítónkat arról tájékoztatták, hogy a közel százezer magyar–román házasságból született gyermekek közül 1992-ben csupán 17–35 százalék tartotta magát magyarnak.

Az 1991-ben még csaknem 340 ezres vajdasági magyar közösség lélekszáma már csak 294 ezer. Ezt a szakértők politikai, pszichológiai és egzisztenciális okokkal magyarázzák. A magyarok közül sokan már korábban is elhagyták szülőföldjüket. Gábrity Molnár Irén vajdasági szociológus, szabadkai egyetemi tanár szerint az 1980-as évekig a kivándorlásnak kizárólag gazdasági okai voltak. A vegyes házasságok révén kialakult asszimiláció

ugyancsak fontos oka volt a magyarok létszámcsökkenésének.

A délszláv háborúk és a Milosevics-rezsim idején, az 1990-es években a magyarok elsősorban az elszegényedés, az általános háborús pszichózis miatt, illetve a katonai behívóparancsok és a bizonytalanság elől menekülve hagyták el lakóhelyüket. Becslések szerint a korösszetételben bekövetkezett romlás miatt a következő 25-30 évben felére csökken a vajdasági magyarok lélekszáma.

Ukrajna az egyetlen szomszédos ország, ahol nincs nagyarányú magyar népességszökkenés. Az utóbbi tíz évben 3,6 százalékkal, 152 ezerre csökkent a magyarok lélekszáma Kárpátalján. Ennek fő oka a természetes fogyás, csak másodsorban járult hozzá a kedvezőtlen folyamathoz az elvándorlás. A magyarok migrációja egyébként röviddel 1989 után már lezajlott Kárpátalján. Az asszimiláció Ukrajnában kevésbé érinti a magyarokat, mint más szomszédos országokban.

Cserkész táborok az Óceán partján

Január 16-án este búcsúztatták a vasútállomáson – az alkalomhoz illendően meghatódott, izguló, nosztalgikus stb. – szüleik a nyári nagytáborba induló Buenos Airesi cserkészeket. A fiú- és leánycsapat, valamint a kiscserkészek – összesen vagy hetvenen – Bahía Blanca-ig utaztak vonaton, onnan pedig autóbusszal a Monte Hermoso-i tengerpartig, a Dél-atlanti Óceán egyik legmagasabb világítótornya tövébe. Buenos Aires Tartomány déli részén a part Kelet-Nyugat irányban halad – a Nap a tengerből kel fel és oda nyugszik le. Utólérhetetlen szépségű látvánnyal ajándékozza meg az ittlévőket, úgy hajnalban mint alkonyatkor.

A fiúk táborát Kerekes Marci, a lányokét Benkő Teri, a kiscserkészekét Demes Adri vezette. A táborban négy cserkész tett fogadalmat, három kiscserkész pedig ígéretet. A táborhely – a világítótorny környéke – a haditengeré-

szer területén van. A torony személyzete és a cserkészek kölcsönösen megszerették egymást. A használati engedély megszerzését Horacio Beis-t illeti köszönet. Külön említésre méltó a konyhák üzemeltető hölgyek koszorúja: Beisné Mocsáry Anni, Graul Trixi, Graul Mónika, Gröberné Henriette, Gröber Diána és Szentiványiné Bettina. Diána kivételével cserkészmamák; nagyrészüik sok-sok tábor tapasztalatát is magáénak tudja.

A cserkész tábor élményei szóval leírhatatlanok. Tulajdonképpen mindig mindenütt ugyanaz történik – s mégis minden egyéni és egyedülálló, illetve csak olyanokkal oszthatók meg akinek szintén volt része hasonlóban. Lerakódnak az agy vagy a szív valamelyik legmélyebb sarkába, s ott is maradnak egy életen át.

TROXI FOTOS

Fóthy Gyuszkó és Kerekes Marci tudósítása nyomán (te).



Argentín és uruguayi táncosok a strandon



A fiúk ebédelnek

CERRADURAS Y CERROJOS

KALLAY

www.kallay.com

VII. Dél-amerikai Néptánc-fesztivál



Uruguay felé a hajón

Az év első napjaiban zajlott le Montevideóban és Punta del Este-n az argentinai, braziliai és uruguayi magyar néptáncosok hetedik találkozója. A fesztivált az Uruguayi Magyar Otthon néptáncgyűjtése szervezte.

Az argentinai fiatalok már hónapok óta készülődtek nagy lelkesedéssel és szorgalmasan gyűjtötték (kalapozták) össze az úti-költségre szükséges anyagiakat. Bonapartian Edi csapata, a "harc-edzett" és tapasztalt Regösök, valamint a még "zöldfülű" de tanulni vágyó Tilinkók január 2-án korán reggel indultak a Tigre-i kikötőből. Hosszú hajút után, késő délután érkeztek Montevideoba, ahol, mint mindig, nagy szeretettel fogadták őket.

A bemutatóra másnap, szombat este került sor a Sodre Auditorium színpadán. A vendéglátók – Jankovics Karcsi vezetésével három csoporttal is képviselték az uruguayi magyar fiatalokat. A braziliai Sarkantyú együttest Pedro Marquez da Silva vezette, aki ugyan nem magyar származású, de

már hosszú évek óta a magyar néptánc szakértő szerelmese. Az előadón megjelent és köszöntötte az egybegyűlteket Szőnyi Ferenc argentinai és uruguayi magyar nagykövet.

Az előadás után a szereplőket izletes vacsora várta a Magyar Otthonban, majd – másképpen nem is lehetett volna – táncház következett.

A táncosok vasárnap Punta del Este felé vették útjukat, ahol a Teatro Sagasti-ban léptek fel, megismételvén a montevideoi sikert. Itt Némethy Kessérű Judit látogatta meg a szereplőket.

Hétfőn ötnapos tanulótábor kezdődött — de az illet manapság szimpóziumnak hívják. Ezt Makkovinyi Tibor magyarországi táncanár vezette. Tibi újból 12.000 kilométert utazott, hogy tudásából átadja az itteni magyar fiataloknak. Regösök és Tilinkók 11-én indultak hazafelé fáradtan, de sikerben és élményekben meggazdagodva.

Kerekes Marci, a Regösök piaristája, tudósítása nyomán
(te) **TRIXI FOTOS**



Kalotaszegi lányok



Lányok dinnyeévése, magköpködő versennyel.

FIZESSEN ELŐ A DÉLAMERIKAI MAGYAR HÍRLAPRA!

A kolónia véleménye

Ismét körkérddéssel fordultunk olvasóinkhoz. Ezúttal a múlt és az elkövetkezendő évről kíváncsiskodtunk. A kérdést szándékosan nem pontosítottuk. Rábíztuk az olvasóra a választást, hogy milyen szempontbók kíván nyilatkozni. A kérdések: „Mi a véleményed a 2003-as esztendőről? Mit remélsz 2004-től?” A beérkezett válaszokon semmit nem változtattunk (nem szerkesztve közöljük), csak a téves helyesírásokat ill. elírásokat javítottuk.

Íme a válaszok:

Alitisz Constantino

Sobre tu encuesta: ¿Qué espero del 2004? Que dejemos de tener gobiernos inútiles e intrascendentes.

Kalpakian Erwin

En optimista vagyok. 2003 sokkal jobb volt mint 2002. Van építkezés és az rengeteg grémiot vesz igénybe. Nincs olyan sok munkanélküli ember mint azelőtt, és nincs olyan sok bezárt üzlet, azonkívül az eladás is lényegesen megjavult. Sok kirakatban hirdetések láthatók hogy eladót, pincért, segéd munkásokat felvesznek etc... A közbiztonság az nagyon rossz és sajnos ez még egy ideig így fog menni. A kormány nem csinált semmit de a JOISTEN úgy látszik argentin. Az összes nyaralóhelyek zsúfolásig tömve vannak. A 2004-re vonatkozólag, is optimista vagyok. Azt hiszem és remélem, hogy egy nagyon jó év lesz

Besenyi Károly

Sokat gondolkodtam a kérdéseiden, de nem igen tudok egy egyszerű választ adni. A 2003-as év nekem személy szerint, jó volt, mert sikerült eleget utaznunk, s két hónapig tudtunk Magyarországon élni, megismerni rokonainkat, akikről csak hallottunk, de még nem találkoztunk velük soha. Sok jó ismerőst, sőt barátot szereztünk. Ebből a tekintetből nem panaszkodhatunk. A világ és Argentína - bolond, de a világ, ha a történelmet tanulmányozzuk, mindig bolond is volt, s az is marad. Nem hiszek abban, hogy a múlt jobb volt mint a jelen. Csak a múltat már megszoktuk s ezért tűnik szebbnek. De a változásokat el kell fogadni. Fejlődés? Nem tudom. De az egyetlen valóság az, hogy mindig minden változik. Ha tudjuk a ritmust tartani a változással, akkor túlélhetjük szívinfarktus nélkül. 2004-től nem remélek se jobbat se rosszabbat. Az álláspontom az, hogy a mi körünkben, már arra kell törekedjünk, hogy nyugodtan tudjunk élni. Ezért az újságokat amennyire lehet mellőzöm, a híreket a TV-ben nem nézem. Lehet, ezt struccpolitikának veszik sokan, de mivel úgy sem tudok az én koromban már változtatni a világon, így el kell fogadjam, hogy a vezetők most fiatalabbak és mások. Hogy nem értek velük együtt? Mikor értett két generáció egyet? .

Fóthy István

Az Isteni Gondviselés 2003-ban, Bassó Zsuzsa szívórvosomom keresztül megmentette életemet amiért hálát adok. 2004-be új szívemmel lépek be, azzal az elhatározással hogy most még jobban fogom szorgalmazni az imádságot, Isten akaratát kifürkészni,

hogy minél hasznosabb legyek az Isten országának építésében. Ez úton is szeretném megköszönni a jó barátok imádságát értem. Isten áldjon meg téged Dodó, ezért a szorgalmas szerkesztői munkálkodásodért.

Semsey Tamás

A múlt évet egy rövid átmeneti korszaknak tekintem, és a már megszokott hullámban valóban valami cske haladást mutatott nagy vonalakban. Lassan eltűnődött az általános népi kétségbeesés, a tehetetlenség tudata, és kicsi fénycsillagok tűntek elő. Ez az év karakterizálva tűnik sötét és haszontalan múlt kótyavetések rendbe tételével, de gyors javulásokra nem érdemes számítani, sőt, ismervén a vezető réteg múltját, valószínűleg elég sok baklövésre várhatunk. En született optimista vagyok, és talán nem a legobjektívebb megítélője a kialakulásunknak, de mivel nem kerül semmibe tovább remélni egy szebb jövőben, ajánlom olvasóidnak, türelemmel tartani a vonalat, és nem próbálni megszökni a nehézségek elől. Baráti üdvözléssel.

Bobrik György

A 2003-évet jobb leírni, illetve elfelejteni, ami a gazdasági életet illeti. Politikailag érdekes fejlődéseket észlelhetünk 2003-ban, habár nem mindenkinek szájaíze szerint. Új elnökünk, Kirchner iránt, kezdetben nagy volt a bizalmatlanság, de úgy látszik lassan elnökünk rájött, hogy a mai politikában nem minden van úgy mint ahogyan azt a 70-évek fiatalosága elképzelte. A 2003-évi 13 milliárdos adóbevétel egy jelentős összeg az államháztartás részére. Ez 2004-ben még jelentősen növekedni fog ami a gazdasági élet további javulása jelentené. Persze sok függ attól hogy az állam mennyit kell hogy törlesszen a külföldi adóságokból 2005-ben. Véleményem szerint egy jobb 2004 előtt állunk.

Molnár László

Nem akarok hosszú lenni, de a kérdés érdekes, és csak röviden... A 2003 év sok küzdelemmel komoly erkölcsi eredménnyel végződött. Reménykedve hogy a jelen év (2004) úgyszintén gyümölcsözni fog anyagilag is.

Ijjas Árpád és Péter

El año 2003 ha finalizado increíblemente con mejor performance económica que cualquiera hubiera soñado un año antes (aunque a costas de postergar muchas responsabilidades, como por ejemplo el default); pero sin duda alguna, en el año 2003 la sociedad también ha seguido declinando en casi todos los demás terrenos: los más capaces siguen exportando con sigo mismos la instrucción adquirida a nuestras costas muchas veces en universidades gratis !!) mientras el "homos brutus argentinus" sigue reproduciéndose y hace gala orgulloso de su infracultura, con los emblemas del engaño, robo y curro. Consecuentemente el promedio se deteriora alarmantemente. (Los que emigran dejándonos con una lucha cada vez más despereja podrán ser considerados traidores sociales, como ocurría en Suiza unas décadas atrás...?) En el 2004 seguramente tendremos un poco más de actividad y dinero, pero no seremos más ricos ! ...

Endrey László

Te escribo en castellano a tus respuestas 1) Año 2003 : Fui un año que aparentemente estabilizó lo político y económico en Argentina pero sin una solución de fondo pero calmo al país que estaba en Terapia Intensiva y evitamos una gran convulsión social ,si esto no se hubiera producido. Creo que la situación para la Argentina sigue siendo delicado. Te digo de Argentina ya que los Hungaros que vivimos aqui dependemos todos de como evoluciona este país . Con respecto a Hungría creo que lo más importante es de que este año entramos en la comunidad Europea. Y lo negativo de Hungría es su gobierno de Tinte comunista del cual lamentablemente todavía no podemos salir rapido . 2) para el 2004 espero que mejore la situación social y económica que haya menos desocupación y que tengamos mejores relaciones con Europa, USA y no tanto con Fidel Castro y el bienestar de nuestra colectividad Hungara mejore en Argentina . Y que nos vaya bien en nuestra inserción de Hungría a la C. E. en mayo .

Demkó Andrea

Körkérdesedet kétszer is megkaptam. Miután kétségeim voltak miről adjak véleményt: politikai, gazdasági avagy személyi helyzetről, összefoglalva mindháromra a következőket írhatom: Poli-

(Folytatás a 5. oldalon)

Sin Aspirina

Nuevo Mejoral

Analgésico - Antifebril

Mejor Mejora Mejoral

Dra. BASSÓ ZSUZSANNA
Szívspecialista

Rendel: hétfőn 13-16 óráig

pénteken: 17-19 óráig

Zapata 476, földszint I. Bs. As.

Tel.: 4553-0432

Kérjen órát: 4792-7930 (este).

Gorka Sebestyén:

Terror: új világrend?

A világ vezetői, a katonák és biztonságpolitikai elemzők a Szovjetunió és a Varsói Szerződés 1991 végi összeomlása óta nehezen képesek értelmezni a világ új geostratégiai valóságát. Néhányan új elnevezéseket javasoltak a helyzet leírására, mint az "egypólusú" (USA), "hárompólusú" (USA, Európa, Ázsia) vagy "többpólusú" (mindenki tetszés szerint választhat pólusokat). De egyik elmélet vagy leírás sem lett annyira elfogadott, mint a stratégiai egyensúly kétpólusú rendszere (USA és Szovjetunió), amely a hidegháború 45 évét jellemezte. Majd jött 2001. szeptember 11., ami sokak szerint tisztázza helyzetet teremtett a nemzetközi kapcsolatokban, legalábbis Washington szempontjából. Az új rendszer meghatározó sajátossága a "hiperterrorizmus"; olyan terroristaszervezetek jelenléte, mint az al-Kaida, melyek sok áldozattal járó támadásokat terveznek, és tömegpusztító fegyverek birtoklására törnek. (Ez új vonás a hidegháború alatt működő terroristacsoportokhoz képest, amelyeknek

korlátozott politikai céljai voltak, pl. helyi önrendelkezés - ETA, IRA -, nem az ellenség teljes megsemmisítése, ezért nem is törekedtek tömegpusztító fegyverek megszerzésére.) A hiperterrorizmus megjelenését követően a republikánus Fehér Ház politikusai és szakértői kijelentették, hogy a nemzetközi kapcsolatokba visszaköltözött a logika és átláthatóság. Az érvelés szerint a nemzetközi kapcsolatok mai fő rendezője, hogy egy adott ország hol áll a terror elleni küzdelemben: az Egyesült Államok vagy a muzulmán szélsőségek oldalán.

Az elmúlt két év eseményeiből több, főként európai, kommentátor azt a következtetést vonta le, hogy az új gondolkodásmód félrevezeti Amerikát, melynek afganisztáni és iraki kalandjai további instabilitást és veszélyt hoznak a világra. Az ilyen következtetések talán koraiak. Főként, ha a Libiában, Iránban, Észak-Koreában és Szíriában mostanában történt eseményeket is figyelembe vesszük.

A gonosz tengelye és új stratégiák

Bush elnök egy mára már híressé vált beszédében használta a "gonosz tengelye" kifejezést. A fogalmat először Irakra, Iránra és Észak-Koreára értették. A kifejezés körüli vitában a lista tovább bővült Libiával, Szíriával és Kubával. Jóllehet nem egyértelmű, milyen szempontok alapján sorolnak egy országot ebbe az "anti-klubba", általában azokra az országokra vonatkozik, melyek titokban részt vesznek terrorista akciókban, területüket tudatosan engedik át bázisul terroristáknak, illetve egyéb módon segítik őket; vagy olyan országokra, melyek semmibe veszik a tömegpusztító fegyverekre vonatkozó nemzetközi követelményeket. Ez utóbbi ismérvet esetén az is fontos, hogy elengedhetetlenek legyenek az Egyesült Államokkal szemben. Izrael és Pakisztán is rendelkezik illegális atomfegyver-programmal, de az Egyesült Államok szövetségeseként nekik ezt elnézik.

Mit tesz az Egyesült Államok a "gonosz tengelyének" országaival? Majdnem pontosan egy évvel ezelőtt hoztak nyilvánosságra egy új dokumentumot Washingtonban, Nemzeti stratégia a tömegpusztító fegyverek elleni harcra címmel; valószínűleg a legfontosabb dokumentum, amely magyarázatul szolgál majd az új fenyegetésekre adott amerikai akciókra. Mint ilyen, része az ún. "Bush-doktrínának".

A viszonylag rövid dokumentumból egyértelműen kiderül, hogy a veszélyérzet vezeti a Fehér Ház új ideológiáját. Az anyag egy, az elnöktől származó idézet-indul, amely egyértelművé teszi, hogy az Egyesült Államok ellenségei azok, "akik eltökélten keresnek tömegpusztító fegyvert", és hogy "az Egyesült Államok nem fogja hagyni, hogy erőfeszítésüket siker koronázza...". Majd azt olvashatjuk, hogy "az egyetlen út a békéhez és biztonsághoz a tettek útja". De mi is ez pontosan? A legutóbbi nemzetköz-

zi fejleményeket magyarázó sorok arra utalnak, hogy Washington fenntartja a jogot "megsemmisítő erő" és "minden eszköz" használatára a jelentkező veszéllyel szemben. Ebben a tekintetben, mikor a dokumentum "megelőző lépésekről" beszél, megismétli a korábban közölt Nemzeti biztonsági stratégiát. Egyértelmű, hogy az Egyesült Államok fenntartja annak lehetőségét, hogy erővel küszöbölje ki a veszélyt, mielőtt az valóra válna. Ez a cél húzódott meg Irak lerochanása és megszállása mögött. Még mindig nagy jelentőséget tulajdonítanak annak, hogy találnak-e tömegpusztító fegyvereket Irakban. Holott nem ez a lényeg. A tények a következők: az Egyesült Államok fenyegetőnek ítélte egy országot (amelynek a vezetője kétségkívül gonosz diktátor volt), ez az ország nem teljesítette az Egyesült Államok (korábban az ENSZ) követeléseit, ezért megszállták

A diktátorok végül jó belátásra térnek

Egy másik ország, Líbia, amely beismerte, hogy van vegyi fegyvere, úgy döntött, hogy felszámolja berendezéseit, és feltétel nélküli vizsgálatokat engedélyez külső szakértőknek. Ez a döntés annál is érdekesebb, mert szakértők szerint Líbia igen közel állt ahhoz, hogy atomfegyverre legyen. Irán is meglepő lépést tett, amikor bejelentette, hogy aláveti magát a követeléseknek, és lehetővé teszi nemzetközi atomfegyver-ellenőrök azonnali és mélyreható vizsgálódását a leg-

fontosabb kutatóhelyeken és gyártelepeken. Még azelőtt Észak-Korea beismerte, hogy volt urániumdúsító programja atomfegyver készítése céljából. Mivel magyarázható a beismerések és kapitulációk ilyen hulláma? Az Amerika-ellenes kommentátorok megpróbálták csökkenteni ezeknek az eseményeknek a jelentőségét. Néhányuk szerint Kadhafi ezredes döntésének oka, hogy megelégedett a PanAm 103-as járata ellen elkövetett merénylet miatt rákényszerített szankciókat és korlátozásokat; hogy döntése összefügg az új miniszterelnök tavalyi kinevezésével, aki gazdasági reformra és az Egyesült Államokhoz fűződő jobb kapcsolatokra törekszik. Ezek az érvek azonban ismét nem a lényegre érintik. A történetek egymásutánja sokkal árulkodóbb. Az amerikai kormányzat egy új stratégiát hirdet: ebben fenntartja a jogot arra, hogy erőt vessen be, ha egy ország fenyegetést jelent és nem tesz eleget a követeléseknek; ezt követően lerochanja Irakot, és napok alatt elmozdítja gyilkos diktátort; ezalatt követeléseket támaszt a csoport olyan tagjai ellen, akik vagy őt, vagy szövetségeseit (pl. Dél-Korea és Japán) fenyegetik; az eredmény: beismerések és együttműködés a tengely három azonosított országával.

Milyen következtetést lehet ebből levonni? Valószínűnek tűnik, hogy az új amerikai külpolitika (az együttműködni nem akaró államok fenyegetése) a gyakorlatban működik. Egyáltalán nem látszik lehetetlennek, hogy közép-távon az olyan országok, mint Líbia és Irán páriaállamokból a nemzetközi közösség "normális" tagjaivá váljanak, legalábbis annyira normálisak, mint Izrael vagy India. Ebben az esetben talán közzönetet kell mondanunk Washingtonnak, amiért új rendet teremtett a korábbi rendezetlenség helyén. Az egyetlen kérdés, hogy a világ többi része mennyire készült fel arra, hogy ölebe tett kézzel nézze, amint az Egyesült Államok bizonyos országokat érdekeit veszélyeztetőnek nyilvánít, majd erővel fenyegeti meg őket? Tudjuk, hogy Irán és Észak-Korea "rosszak", de mi lesz akkor, ha a Fehér Ház mondjuk Franciaországot sorolja a "gonosz tengelyéhez", vagy Libanont, Algériát, esetleg a Fülöp-szigeteket? Talán ennél is fontosabb kérdés: az amerikai politika és a Nemzeti stratégia hat a nemzetállamokra. De hatással van-e a hiperterroristákra? Elrettentette-e Oszama bin Ladent? Lesz-e befolyása azokra a csoportokra, amelyek nem törődnek a szankciókkal és a Nyugattal fenntartott jó kapcsolatokkal? Feltehetően nem. A legutóbbi líbiai döntés után Bush elnök azt mondta: "Szavakban és tettekben is nyilvánvalóvá tettük, milyen lehetőségek közül választhatnak potenciális ellenfeleink." Igen, de mi van a létező ellenségekkel? ÉS

Szorongó

Azt jelentették a hírgyűnökségek, hogy a brit légitársaság lézerez rakétaelhárító rendszerrel szerelné fel menetrendszerű járatait. Egy ilyen civil ellenrakéta 800 ezer euróba kerülne. Eszembe jutott az utam a háborús Kabulba. A leszállópályához közelő Aeroport-gép – miközben harci helikopterek kísérték a kopár hegyek között – villogó fémlapocskákat engedett ki magából. Egy utastársam megmagyarázta, hogy ezeknek kellene megvédeniük az esetleg ránk eresztett Stingereket, azaz vállról indítható föld-levegő rakétákat. Szóval a probléma régi, csak most kiterjedt a világ egyébként kevésbé egzotikus tájaira is. Ahogy az utasok ellenőrzése, motozása, a vízumok (be- és kilépési engedélyek) szigorítása, az ujjlenyomatok gyűjtése, s a beléptetés előtti vegzaturák.

Több mint két éve és négy hónapja érte Amerikát a nagy szeptember 11-i sokk. Megállapíthatjuk, hogy a támadás tébolyult kitervelői és végrehajtói ma szinte győztesnek vélhetik magukat. Sikerkült ugyanis a nagy Amerika derűs és nyitott lelkiállapotát szorongóvá és bezárkózóvá változtatni. A támadás előtt az amerikaiak nem nagyon figyeltek oda,

hogy utcabeli szomszédaik honnan érkeztek és miként imádkoznak. Utána tört ki köztük a beteges gyanú és düh a keletiek, a muzulmánok és országaik ellen. Utána lett általános az agresszív „hazaffyság”, s lehetett az USA biztonsága nevében mindenféle háborúkat indítani. Tehát, aki dzsihadra vágyott, most szabadon hirdetheti a maga szintén szorongó közegében. Szóval Oszama, bejött a nagy terv!

Így az intézményes félelmek és előítéletek személyesből és alkalmiból globálisá és totálisá lettek. Egész népcsoportokra terjednek ki, s világbirodalmak próbálkoznak azzal, hogy határait és légterüket a totális biztonságra törekedve lezárják. Az USA jár élen ebben is digitalizált ujjlenyomatot és fotót véve a területére beutazni szándékozókra. Talán nem is gondolták végig, hogy ezzel automatikusan a potenciális bűnelkövetők csoportjába sorolnak jámbor turistákat, üzletembereket és látogatókat.

Nem tudom, miként lehetne ezt az állapotot megfordítani, a világot – s elsősorban Amerikát – kivezetni a félelmek köreiből. Mert nincs félelmesebb a talpig felfegyverzett szorongó óriásnál. Miklós Gábor

Busht bírálja Soros könyve.

Kulcsfontosságúnak tartom, hogy a következő választás elutasítsa Bush kormányzati politikáját – jelentette ki Soros György a washingtoni Carnegie Nemzetközi Békalepítványban rendezett könyvbemutatón. A filantróp milliárdos Az amerikai erőfölény buborékja címmel adta ki saját, a megelőző csapást meghirdető Bush-doktrínával szembeálló teóriáját (erről lapunk december 3-i számában közöltünk cikket – a szerk.). E szerint az Egyesült Államok nem vonhatja ki magát a nemzetközi jog alól, s inkább a világgal együttműködve kellene betöltenie vezető szerepét.

Beszédében Soros most azt mondta, hogy az amerikai erőfölény – amelynek eléréséhez Bush terrorellenes háborúja csak ürügy – se nem elérhető, se nem kívánatos. Az Egyesült Államokat a George Orwell Állatfarmjában a hatalmat a „minden állat egyenlő, de egyesek még egyenlőbbek” jelszóval megragadó disznókhoz hasonlította, és azt mondta, hogy Bush választási győzelme esetén „számolni kell a következményekkel”.

A 73 éves Soros irányítja a világ egyik legnagyobb, 11 és fél milliárd dolláros pénzügyi alapját. Saját vagyonából eddig 12 és fél millió dollárt adott a Bush ellen dolgozó liberális szervezeteknek, de a republikánusok attól tartanak, hogy ő és barátai 400 milliót sem sajnálnának a kampányra költeni. Bush legalább 200 millió dolláros kampányalapot tervez – nagyobb, mint eddig bármelyik újraválasztásra készülő elnök.

AMERICANA RENT-A-CAR

H-1134 Budapest, Dózsa György u. 65.

T./F: (36-1) 320-8287, **Tel:** (36-1) 350-2542

E-mail: americana@mail.matav.hu

Web-site: www.americana.matav.hu

SUZUKI Sedan	19.9,-USD/nap*
NISSAN Almera / TOYOTA Corolla	23.9,-USD/nap*
NISSAN Primera Station Wagon	26.9,-USD/nap*
CITROEN Xsara aut..	29.9,-USD/nap*
TOYOTA Corolla aut.	29.9,-USD/nap*
CITROEN Jumper (9 személyes)	37.9,-USD/nap*

*a fenti árak legalább 28 napos bérlet esetén érvényesek

Telefonía Larga Distancia

Europa EEUU

BUDAPEST \$0,24 + iva

HUNGRIA resto \$ 0.44 + iva

Sin abono mensual

Tarifa plana las 24 horas

Tarifas por minuto

Consulte otros destinos

Srta. Carola Robledo

Tel: 5218-3082 / 3 / 4

Talcahuano 446 3 B. carola@highconnection.com.ar



FLORIDA 674
BUENOS AIRES



Tel.: 4393-8840
4394-0102

A magyarok elegáns divatüzlete

Itt és most

• A Cingár utazott. Ide is oda is. De "oda" nem. Castro azért annyit nem ér meg. Az ígéreteket csokorba gyűjtötte s ő is átadott egy nyalábbal. De alá nem írt senki, semmit.

Spanyolhonban, mindenek előtt, az illegálisan ott tartózkodó argentin állampolgárok küldöttségét fogadta. Állítólag 80.000 argentin él illegálisan Spanyolországban. Plusz akik legálisan vándoroltak oda. Iszonyú vérvesztéség.

• Tavaly majdnem 30.000 millió dollár volt az export. A behozatal pedig csak a fele. De a kivitel nagyobbik része szőja és kőolaj, hozzáadott-érték tartalmuk minimális. A feldolgozó ipar termékeinek exportja csak egyetlen százalékkal haladta meg a 2002-est. Ami pedig kevés, mint árvaházban a szülői értekezlet. A "sztártermék" most a szőja, 14 millió hektár van vele beültetve. De, vigyázat, a szőja tönkreteszi a termőföldet. Évről-évre nem lehet szőját ültetni ugyanabba a földbe. (Lásd még a Fenntartható növekedés c. fejezetet.)

• Palindromot a svájciak felvették a "politikailag exponált személyek" listájára. Valóban előkelő társaság, a legkifinomultabb igényeknek is megfelelnek. Ők a politikai alvilág Térdszalag Rendje. Vannak vagy kétszázan, pl. Wladimiro Miontesinos, 'Baby Doc' Duvalier, Ferdinando Marcos, stb. Nem tudjuk, a felhalmozott bunkerdohány halmaza hogyan aránylik az Enronból és a Parmalatból kisibolt pénzek összegéhez. Vannak akik egész népeket vernek át, vannak akik csak a részvényeseket és a beszállítókat.

Egyébként a lista csak azt jelenti: az illetékes bíró kérésére a svájciak hajlandók minden információt megadni az érintett úriember (vagy hölgy) bankszámláiról. De a megkeresést szabályosan és hibátlanul kell kitölteni. Pl. a személyazonosító igazolvány száma nem érdekli őket, de pontosan akarják tudni a születési dátumot. Tehát, ha egy bíró nem is nagyon akarja megtudni az igazságot — hát eltéveszt valamit. Ki fogja őt egy csekélységért felelősségre vonni? Az idő pedig múlik; s idővel még a számár is megtanulhat beszélni.

• Az ellenzék készülődik az évadnyitóra. Lilita is, Murfi (Műveltéknél Mörfi) is hat-hat kilót fogyott le. Megkarcsúsítva állnak majd sorompóba.

Murfi már meg is szólalt. Tanácsolja: fizessük az adósságot. Mert mit gondolnak rólunk majd a művelt világban s annak kapcsolt részein. Hát pontosan ugyanazt amit akkor gondoltak amikor a kötvényeket kibocsátották! Amelyekből egy valamire való pénzintézet nem vásárolhatott, mert már alapszabálya is tiltja.

Egyébként a "külföldi adósság" 38 százaléka itt van, a határon belül. Pléhrecsúszott pancser hazárdörök nachkasztli fiókjában. Akik úgy rajzoltak a beigért irreálisan magas kamatra, mint legyek a friss lócitromra. Akinek tizenkilenc van a kezében és lapot kér, imádkozzék, maradjon még alsó a pakliban! De hát egy politikusnak az ilyenekre is kell számítani! Tehát Murfi kibicel egyet — az ügysem kerül semmibe.

Mi sem hisszük, végül is nem fizetünk-e majd egy fityingge sem többet mint az adósság 25 százaléka. De amíg a kemény alkudozás folyik, jobb lenne, ha a tekintélyigényes kibicék csillapodnának.

• Teccenek szeretni adót fizetni? Úgy-e nem? Mi sem! De hát már Benjamin Franklin megmondta csak két dolog biztos ezen a világon: az adó és a halál. Ebben a sorrendben. Nos hát, teccik vagy nem teccik: kell, mert muszáj; vagy bújhatunk a föld alá mint az Oszama ben Laden.

Szóval, egyes lakóparkokban és környékükön megemelték az adót. Csúnyául. Volt ahol tíz-tizenegyszeresére. Mert még mindig a termőföldre vonatkozó adókulcs szerint rótták ki a kötelezettségeket. Úgy mintha a lakóparkok helyén még mindig paradicsomok és káposztát termelnének — csupa feledékenységből. A babérkoszorús szállodalánc pilari létesítménye idáig havi 192 pesot fizetett az önkormányzatnak.

• Megszűnt a pezsgő adómentessége. 2004 január első napjától Menetrend szerint. Úgy ahogy azt mindenki tudhatta. Ára 12 százalékkal drágulhat. Ennek a népszerű italnak, mely a pizzával párosítva a 90-es években egy értékrendet és egy életformát szimbolizált!

A termelők panaszkodnak: mi lesz velünk? Talán jogosan. Arról ugyan nem beszélnek, gondoltak-e exportra. Mert hát ugye a dollár stb. Már elég rég óta. Szó ami szó: már a pezsgőt is meg kell vonni a szánktól!

• Argentínában naponta 30 gyermek hal éhen. Három ember hal meg közbiztonság hiánya miatt, és három embert rabolnak el (La Nación, 2004. február 1.)

• Pont (Tóth Endre)

A kolónia véleménye

(Folytatás a 3. oldalról)

tikailag rosszabb is lehetett volna. A választás utáni vélemény kutatáskor már megírtam észrevételeimet. A baloldali irányzat nem nagyon változott, ennek dacára a "piquetero" K mégsem nagyon nyugszanak. A közbiztonság nem nagyon javult. Gazdaságilag jobban haladt a kormány, Sokat köszönhet a szójabab nemzetközi árának az a napról napra növekedő turizmusnak. Sok minden vár orvoslásra de a helyzet nem rosszabbodott. Már ez egy jó pont szerintem. Családilag hála Isten megvolt és van az egészség, remélem topábra is így marad. A megélhetéshez van a munka, ami nagyon fontos ezekben az időkben. A jó Istent csak arra kérem, maradjon ez így továbbra 2004-ben is és ne sújtsa annyira rokonaim és barátaim sorsát, egészségét mint az elmúlt évben.

Sülös Lenke

1.: Vélemény a 2003-as esztendőről: A véleményem nem bírja el a nyomdafestéket. Úgy egyéni mint általános szempontból nagyon rossz év volt. 2.: Mit emlélek a 2004-es esztendőről? Az a hiú reményem hogy Magyarország megtalálja a békés együttélés módját valamilyen csoda útján. S hogy úgy itt, mint odahaza mi magyarok jobban szeressük egymást.

Sülös Lajos

1.: Vélemény a 2003-as esztendőről: Három évvel több, mint az előző száz év alatt megjósolt világ vége. 2.: Mit emlélek a 2004-es esztendőről? a) A lehetetlen (amit szeretnék): hogy Magyarországon megszűnjének a politikai széthúzások. b) A valószínűtlen (amihez hozzá tudnék járulni): hogy Magyarországnak döntő szerepe legyen az úrkutatásban.

Petőcz Tibor

1/ Az argentinai helyzetet tekintve nem panaszkodhatunk, ha összehasonlítjuk a kétségbe ejtő kilátásokat 2002-ben a mai konjunktúrával. Sr. K kihasználta az alkalmat hogy jóformán ellenzék nélkül kormányozhat, gyakorlatilag mint egy diktátor, anélkül hogy a belföldi és a külföldi közvélemény ezt jelentősen kritizálná. Most jöttem vissza Mexikóból, ott általában az emberek csodálattal nyilatkoztak róla, szeretnének egy K-t a Fox elnök helyett akiből kiábrándultak gyenge, eredménytelen kormányzati stílusa miatt.(En próbáltam a K stílus demagógikus jellegét és ennek veszélyeit kihangsúlyozni.) Nemzetközi viszonylatban a felelőtlen Iraki megszállás felbontotta a nyugati szövetségesek egységét, még az Európai Unión belül is! Ez szerintem a legkárosabb fejlemény 2003-ban. 2/ Szerintem a gazdasági momentum tovább halad 2004-ben a jelenlegi termelési kapacitás majdnem teljes kihasználásáig. Ezután a már jól ismert jelenség itt, a gazdaság stagnálása (pangása?) lesz a sorsunk amíg hírünk a világban mint befektetési rizikó megjavul. A veszély az hogy ez nem csak hogy nem javul meg de egyenesen rosszabb lesz, ha K és kormánya nem tudja a "piquetero" mozgalmat leszerelni és az általános közbiztonságot megjavítani. Magyarország nehéz helyzetben lesz 2004-ben: választania kell az USA befolyás vagy a német/francia álláspont között. A lengyelek már választottak: csat-

lakoztak az USA-t támogató brit/spanyol/olasz tengelyhez. Vajon hogy fog a magyar kormány lavírozni ebben az áldatlan helyzetben ami örökségül maradt az Iraki fiaskó által??

HaynalnéKesserű Zsuzsánna

Csak 8 hónapja van új elnökünk, egy politikai enfant terrible, aki kitáncol az ún. "normális" keretből, inkább erősen balra lejtve, és még több mint 3 éve van hátra az ország kormánykerekével a kezeiben. Az eddig látottak alapján bizony nehéz elképzelni, mit hoz ez a 2004. év. Nem vagyok megáldva váteszi adottságokkal, azonban mindig is erősen reagáltam az ingatag közhangulatra. Márpedig jelenleg a közhangulat itt optimista, végre, főleg a tavalyihoz viszonyítva. Ez statisztikailag megerősített adat. Mintha a közel 4 éves keserves recesszió után kissé megindultak volna a dolgok. Ha hihetünk a hivatalos közleménynek, a bruttó nemzeti termék (GDP) mutatója lényegesen - 8%-kal! - javult. Ezt tükrözi a közhangulat. Ezért én is optimista vagyok. Demokráciánk már elmúlt 20 éves, kezd kinőni a gyerekcipőkből, és az elnök által bevezetett jelenlegi "lendület" meghozhatja áldott gyümölcsét ha továbbra is pozitív hangulatban tudja tartani az országot. Summa summarum: Reménykedem, hogy a 2004. év jobb lesz mint a 2003. Hogy milyen volt a 2003? Köszöni szépen, lábadozott.

vitéz Ladányi Domonkos

A 2003. kezdetén nem vártam semmi jót az évtől. A választások befejezéséig egyetlen örömöm volt, hogy Menem -remélhetőleg örökre- kibukott a politikából és a vezetésből. Kirchertől, mint ismeretlenlől szintén nem reméltem semmit, de már a beiktatásától kezdve nagyon megváltozott a véleményem. Eddig úgy érzem, hogy egy erőskező, határozott, becsületes, jó hazafi lett Argentína államelnöke, aki már eddig is nagyon sokat tett úgy az ország, mint a nép érdekében. Az FMI-vel, a Banco Mundial-al való eddigi csatározásai is eddig főleg pozitív eredményeket jelentettek. Keményen kitart álláspontja mellett. Ezt már régen meg kellett volna próbálni és csinálni. 55 éve vagyok Argentínában, de eddig még csak hozzá hasonló elnökre nem emlékszem. Az elmúlt tíz hónapi munkája feltétlenül eredményes, pozitív. Szerintem olykor-olykor eltúloz dolgokat, de ez még eddig a legkisebb hiba. Sok mindennek az intézése teljesen egyéni. Őrajta van a felelősség, feltételezem, hogy lehetőleg mindent mérlegel. A bűnözést sajnos még nem tudta fékezni, de azt szerintem, sok minden bűncselekménynél csak a halálbüntetéssel lehet csökkenteni. 2004-től nagyon sok pozitív eredményt remélek, -ha a maffia és Kirchner elenségei ezt meg nem akadályozzák- de az egyéni jólét még ebben az évben nem hiszem, hogy jelentősen javulni fog. Ötven óta

ilyen tragikusan rossz politikai és gazdasági örökséggel még egyetlen új kormány sem kezdte a működését.

Gorondiné Meleg Judit

1- Mi a véleményed a 2003-as esztendőről? Messze jobb volt, mint amilyennek indult. A legtöbb gondok megoldásra várnak még, de az országban felébredt a remény. 2 - Mit remélsz 2004-től? 2004 egy hatalmas kérdőjel. 2003 példájával élve és nem mint "földiekkel játszó égi tünemény"-nek tekintve a reményt, hanem mint a tettvágy és igyekezetet hajtó erő, bízom egy jobb esztendőben.

Benedek Lászlóné Micsinay Mária

Számomra a 2003-as év első pár hónapja lélegzetvétel jelenített a 2002-es év idegőrlő eseményei után. Itt Argentínában az ember minden elnök választás előtt újra és újra bizakodik abban, hogy talán a kevésbé rossz jelölt és „garnitúra”-ja fut be. Ha ez néha meg is történt, a végén mindig csalódtunk (lásd Alfonsin, De La Rúa kormányzását) Bár átmenetileg stabilabb a helyzet, lényeges, alapvető változás nem történt. Nagyon szkeptikusan látom a jövőt. Az újságok címlapjain lelkes beszámolókat olvasunk az argentin elnök és felesége különböző külföldi diadalútjáról, mint ha már minden jóra fordult volna és az argentinokra rózsás jövő várna. Állítólag a munkanélküliség csökkent, az ipar és kereskedelem minden várakozást felülmúlóan fellendült. Sajnos a valóságban nem ezt tapasztaljuk. A bírók mentalitása, akik fel vannak habborodva azon, hogy esetleg nekik is kell majd kereseti adót fizetni, hűen tükrözi az argentin politikuskok gondolatvilágát.

Lomniczy József

Személyes szinten: Remélem, hogy családom és magam egészségesen túléljük az évet. Közösségi szinten: Remélhető-e egy politika mentes, becsületes bíróság? Remélhető-e, hogy a Kongresszus és a Szenátus parazita tagjainak a száma felére, vagy negyedére csökkenjen? Remélhető-e, hogy a 24 (?) tartományból 4-et, vagy 5-öt szervezzenek? Remélhető-e, hogy a maradék állami alkalmazottak ne lopjanak? (Vagy legalábbis kevesebbet!) Remélhető-e, hogy igényes tanrend készüljön a közép- és felső iskolák számára? Remélhető-e, a belföldi kétkezi munkás számára valami fajta kiképzés (tanítás) szervezése? Remélhető-e, hogy ne lopják el 75%-át a jó indulatú naiv "adakozók" pénzének? Remélhető-e, hogy míg Chavez-zel és Castróval bratyzszkodik, nem vész össze a G7-esekkel? Remélhető-e, hogy az exportálóktól ne követeljen adót, hanem segítse őket? Remélhető-e, hogy legyenek még magyar-magyar házasságok? Remélhető-e, hogy a vegyes házasságok gyerekei megtanuljanak magyarul? Remélhető-e, hogy az óvód kapjon magyar nyelvű utánpótlást? Remélhető-e, hogy a Délamerikai M. Hírlap jövőjét meg tudjuk oldani? "Látjátok feleim szümtükkel", hogy derülátó vagyok.

Megjelent ! Némethy Kesserű Judit könyve: „Szabadságom lett a börtönöm”

Az Argentínai magyar emigráció története 1948-1968.

A '48-as emigrációs hullám első két évtizedének hiteles története. A könyv élvezetes, olvasmányos stílusban, hiteles dokumentumokkal alátámasztva eleveníti meg kolóniánk pionír korszakának pezsgő, változatos, izgalmas társadalmi, kulturális és politikai életét A magyar közösség kulturális sikere ez a könyv.

A Magyar Nyelv és Kultúra Nemzetközi Társaság kiadásában, Budapesten.

Kapható a Hungária (HKK) könyvtárban.

Okvetlen vegye meg!

Furlong-Fox S. A.

Társ-igazgató: Zilahy Sebess Zsuzsi

Hajó és repülőjegyek - Társasutazások

Bel- és külföldi turizmus

Carlos Pellegrini 1023, piso 12 (1009) Buenos Aires

tel: 4108-3200 fax: 4108-3259

E-mail: ssebess@furlong-fox.com.ar





Sikeresen szerepeltek a Hungária vívói

Buenos Aires Város Vívószövetsége (FECBA) rendezésében november 8-án és 9-én zajlottak le a 3. Iskolaközi Vívóverseny mérkőzései. A versenyen 245 tizenéves sportoló vett részt; egyesületiuktól függetlenül iskolájukat képviselték.

A Hungária vívói három dobogós helyet szereztek. A lányok közül párbajtőrben Iris Odstrcil első, Cristina de Brelaz harmadik helyet ért el. A fiúk közül Gáspár László lett első, szintén párbajtőrben. Gratulálunk. Képünkön Gáspár László és Iris Odstrcil. (te)

Képek a cserkésztaborból



Jó a dinnye



A fiúk reggeliznek

A Mindszentynum keres

március 1-től kezdve, házgondnokot, a vendéglő kiaknázásával egybekötve. Érdeklődni lehet Fóthy Istvánnál 4796-3638 vagy Bobrik Györgynél: 4747-8069 c.4328-3908/5078

Műszaki okmányok fordítása
Németről-spanyolra-Magyarról spanyolra
Spanyolról-magyarra
Ing. Keve László

Calle 14 de Julio 1485, p. 5."B"
1427 Capital Federal- Tel.:4553-7044

Dr. MARTIN PURICELLI SZABO
Dra. DANIELA BORDALEJO
Medicos Siquiatras (Panico-ansiedad
Fobia-Stress-Depresión)Solicitar turno 4377-0183

Új névhasználati rendelet Magyarországon

Ki, kinek a nevét viseli?

Már a férj is viselheti felesége nevét, és a gyermekek esetében szintén eldöntheti a pár, hogy az anya, az apa vagy mindkét szülő nevére kívánja-e anyakönyveztetni őket.

A házasulandó feleknek a házasságkötés előtt kell megegyezniük a névviselésről, és változatlanul dönthetnek úgy, hogy az asszony – a „né” toldással – a férj teljes nevét felveszi vagy vezetéknévhez kapcsolja saját lánykori nevét. Újdonság viszont, hogy mostantól a házasulók bármelyike – tehát a férfi is – választhatja a másik vezetéknévét, amelyhez saját keresztnévét viseli majd. „Névcserére” viszont nincs lehetőség; ilyen esetben vagy a nőnek vagy a férfinak le kell mondania saját családi nevééről. Kissé bonyolultabb, de arra is lehetőség van, hogy házassági névként a férfi és a nő nevét – a választott sorrendben – kötőjellel összekapcsolják. Ennek megfelelően számos jogszabályt is módosítani kellett, mert a lánykori név férfiak esetében nem értelmezhető; az adatlapokon és nyilvántartásokban, illetve az összes személyazonosító okmányban mostantól a születési név szerepel, amit adott esetben a férfiaknak is meg kell adniuk. Igazolványt cserélni azonban csak akkor kell, ha a házasságkötés miatt valamelyik fél neve megváltozik.

Módosulnak a gyermek névviselési szabályai is: az utódokat már nemcsak az apa vagy az anya, hanem mindkét szülő kötőjellel tetszőleges sorrendben összekapcsolt vezetéknévén is anyakönyveztetheti, de valamennyi utódnál azonos megoldást kell választani. Az ilyen módon kialakított név azonban nem lehet tetszőlegesen hosszú, vagyis ha valamelyik szülő már kétagú vezetéknévet visel, döntenie kell, hogy abból melyiket vigye tovább a gyermek. Ugyanez a szabály lesz érvényes abban az esetben is, ha majd kétagú vezetéknévet viselő gyermekek kötnék házasságot: az esküvő után a közös vezetéknév esetükben sem lehet két tagnál hosszabb.

A névviseléssel kapcsolatos előírások a házaspár esetleges válása után szintén módosulnak: mindketten megtarthatják házassági nevüket, az asszonynak azonban újabb házasságkötés esetén a korábbi „né” toldattal viselt nevet meg kell változtatnia

Előfizetését befizetheti – rendezheti...

Zumpf Gusztávnál, a hivatalos órák alatt a Hungáriában és a BostonBank bármely fiókjánál (sucursal és/vagy centrumában) az Adrián Czanyo névre szóló 924/01000650/45 számú „Caja de Ahorro” számlára az egész ország területén (ahol van BostonBank fiók) befizetheti.

Külföldi előfizetőinket kérjük, semmi esetre se küldjenek pénzt, vagy csekket postán, Brasilban Fenyvesi Ági intézi ügyeinket, máshonnan érdeklődjenek e-mailen az előfizetés módjáról.

Köszönettel: a Szerkesztőség.

Dra. GABRIELA SZEGÖDI
ABOGADA
Civil – Comercial – Laboral
Tel.: 4768-4733

Magyar nyelvtanítás

Köztudomású, hogy az erősen megnövekedett érdeklődés, a magyar útlevele és állampolgárság miatt, sokan keresnek (nem magyar származásúak is), magyartanító nyelvtanárokat. Az alábbiakban közöljük a tudomásunk szerint ezzel foglalkozók telefon-számát:

Benedek Lászlóné Marika: 4799-2527.

Juhász Andrea: Szent László Kollégium 4799-5044, lakás: 4797-0146.

Lányi Lászlóné: Miskolczy Dóra: 4503-0402. (magyar és spanyol nyelvre is).

Lajtaváryné Benedek Zsuzsi: 4790-7081 (magyar és spanyol nyelvre is).

A Paraguai-i Magyar Egyesület tisztikara

A Paraguai Magyar Egyesület címét és adatait kérelmükre közzétük 8. oldalon megjelenő Intézmények rovatában. A 2003-2004 évre megválasztott vezetőség teljes listája a következő:

Elnök: Arq. Gábor Póka, Alelnök: Ing. Zsolt de Baráth, Titkár:

Mnsr. Gáspár Miklós látogatása

Rubido-Zichy Senta már évek óta meghívja Mnsr. Gáspár Miklós kanonokot Nagybuénos Aires countryjában lévő nyári rezidenciájába. Argentínában való tartózkodását – nyaralását - a főpap az itteni magyar közösség lelki gondozására is gondot fordította. December 25-én a Mindszentynumban a karácsonyi ünnepi szertartást is ő celebrálta, számos hívó jelenlétében. Január

Születésnapok

Januárban: Ledo de Conti Rosa (1-én), Kádárné Anikó (2), Gáti Gábor (7), Fóthy Ilona és v. Ladányi Domonkos (10), Zombory István (11), Csík Lászlóné és Lajtaváry Endréné (16), Meleg Lórándné (17), v. Ferenczy Lóránd és Pataky László (18), Port Zoltán (23) és Hádén Andrea (26).

Az Öregotthonban:

07. Ana Filippovist, 16. Karscsy Halasz, 16. Luis Aguilencia, 19. Erna Schwesig, 19. Maria Nieves, 27. Rosa Agoston, 28. Elicio Garrido, 31. Margarita Nemeth.

Februárban: Fóthy András (1-én), Beregszászy-Nagy Irén (2), dr. Endrey László (5), Lomniczy Mátyásné (7), Gorondi Istvánné és Leidemann Szilvia (8), Zumpf Gusztáv (11), Lomniczy Mátyás és ifj. Mátray György (12), Bakos Katalin (13), Demes Ferenc (14), dr. Farkas Árpád és Fóthy István (15), Képiró Sándor (18), Lindqvistné Andrea (19), Lányi István (26) és Bonapartianné Trixi (28).

Az Öregotthonban:

02. Sabrina Patrone, 08. Estela Márquez, 10. Esteban Schonig, 13. Elsa Conte, 19. Ana Vldar, 20. Isabel Gaspar, 20. Gertrudis Lehmann.

Lic. Susana Domaniczky de Amigo, Pénztáros: Lic. Angélica Rios Tömböly de Cardoni, Választmányi tag: Sr. Zoltán Kovács, Választmányi tag helyettes: Sra. Marina Tömböly de Zavala, Ellenőr titkár: Dr. Miguel Angel Aranda Daroczi, Ellenőr helyettes titkár: Sr. Manuel Mangabeira Daroczi, Ellenőrök: Ing. Dénes Tömböly és Ing. Roberto Nagy.

**OLVASSA
LAPUNKAT!**

8-án pedig a Segélyegyletben mondott szentmisét az ott gondozottak és meghívottaknak. Kegyeletes szavakkal emlékezett meg, a szintén látogatóban itt járt dr. Szederkényi Károly farkasréti plébános, édesanyjának, Nagy Éva Antónia 2003 december 13-án történt elhalálzásáról, akivel közösen töltöttek két éve egy hónapot Buenos Airesben. A kegyelet szertartás után Molnár László a SE elnöke és vezetősége Marcelino jólsikerült asadójával vendégelte meg a jelenlévőket.

**SZENT ISTVÁN
ÖREGOTTHON**
a kolónia egyetlen
szociális intézménye.
Pac. Rodriguez 1162
Villa Ballester (1653).
Tel.: 4729-8092.



SEGÍTSD, HOGY SEGÍTHESSEN!

Dőry Elena (Ilcsi)

folytatja a Cosulich hagyományt.
Új címén áll a magyarok és magyarbarátok rendelkezésére. Hajó és repülőjegyek
Társas és egyéni utazások
Esküvői ajándéklisták- Szálloda-foglalás bel- és külföldön.
Hívjon: 4812-5564 Tel/Fax: 4812-3239
e-mail: ilcsidory@yahoo.com.ar

Pályázati lehetőség a külföldön élő magyar gyerekek számára

A ZIK figyelmébe

A Magyar Konzulátus közlése alapján értesültünk, hogy Budapest, az egyszervolt.hu weboldal dalszöveg és forgatókönyvírói pályázatot hirdet általános iskolások számára, melyre várjuk a külföldön élő magyar gyerekek jelentkezését is. Szeretnénk, ha kezdeményezésünkre minél több külföldön élő magyar családot tudnánk bevonni. Oldalunkon foglalkoznánk a külföldön élő magyar gyerekek mindennapjait érintő témákkal is. Ezért szeretnénk felvenni a kapcsolatot olyan gyerekekkel, akik szívesen beszámolnak kinti életükről, hétköznapijaikról.

A pályázat anyaga megtekinthető www.egyszervolt.hu honlapján.

További együttműködés reményében, segítségüket előre is köszönjük.

Almásy Katalin Az Egyszervolt.hu szerkesztője

Még egy kép a cserkésztaborból



Leányörs

Révkomáromban megalakult a Sellye János Egyetem

Egyetemalapító ünnepséget tartottak szombaton Révkomáromban. Magyar Bálint magyar oktatási miniszter köszöntőjében a szív és a józan ész ünnepének nevezte a tervek szerint az idén ősztől hallgatókat fogadó Sellye János Egyetem létrejöttét. – A szlovákiai magyarság évtizedeken át szívügyének tartotta az itteni magyar felsőoktatási intézmény kiharcolását. A szlovák többség mai józan gondolkodásmódja is hozzájárult törekvéseik sikeréhez: a nagy lélekszámú kisebbség anyanyelvi oktatásának támogatása gazdagítja az országot, gyarapítja mindkét nemzet szellemi értékeit – hangsúlyozta Magyar.

A magyar kormány a jövőben is jelentős anyagi és szakmai támogatással kívánja segíteni az egyetemet. – Ez így lesz még akkor is, ha az unióban a Sellye János Egyetem legnagyobb vetélytársai nyilvánvalóan az anyaországi felsőoktatási intézmények lehetnek.

Martin Fronc szlovák oktatási miniszter arra mutatott rá, hogy a pozsonyi kormánypárti politikások elsősorban azért támogatták az intézmény létrehozását, mert „csak az a nemzeti kisebbség érzi hazájának azt az országot, amelyben szabadon érvényesítheti az európai értékrendből fakadó joga-

it”. Albert Sándor, az egyetemalapítást felügyelő kormány megbízott lapunknak kifejtette: – Nyolc és fél évtized tragédiái után először fordul elő, hogy a felvidéki magyarság nem áldozata, hanem alakítója és nyertese a történelemnek. Trianon óta nem volt lehetőségünk saját egyetememen, az anyanyelvünkön tanulni. Emiatt állandóan csökkent a nemzeti kisebbségünk műveltségi szintje. Az elmúlt tanévben a 97 ezer szlovákiai egyetemi hallgató közül csupán 4400 volt magyar nemzetiségű. Ez a számarány négy és fél százalék, holott a szlovákiai magyarság a lakosság csaknem tíz százalékát alkotja – mondta Albert.

A Dzurinda-kabinet tavaly 60 millió koronát – kb. 360 millió forintot – utalt át az egyetemalapításra, az idei költségvetésből pedig további 50 millió koronát ad. Magyarországról elsősorban a sakkönyvtárhoz és az informatikai rendszerhez várnak segítséget. A tervek szerint az ősztől induló első tanévben több mint háromszáz hallgatót vesznek fel a három – református teológiai, a pedagógiai és a közgazdaságtudományi – karra. – Jelenleg azon dolgozunk, hogy utóbbi kettőt legkésőbb a júniusi felvételi vizsgáig akkreditálják.

Magyar órák és ékszerész Fülöp Sándor üzlete

márkás órák javítása és ékszerek átalakítása
Sarmiento 1206 p. 1. Local 50. Capital (1041)
Tel.: 4382-3358 Cel.: (15) 5229-4979

Dobostorta, Rigó Jancsi, krémes, meggyes-, almás-, túros rétes, esküvői torták, aprósütemények minden alkalomra, házhoz szállítva:

Bakos Babától!

A legjobb és legolcsóbb ajándék!
Tel.: 4799-3482

HALLOTTUK,



hogy Pataky Valéria (foto) december 23-án bevégezte tanulmányait az „Universidad de Buenos” (UBA) egyetemen, sikerrel tette le utolsó szigorlatát, és ezzel megszerezte a Pszichológia fakultás Licenciatusát. Vali a Bank Bostonban tisztviselő, párhuzamosan dolgozott egész egyetemi tanulmányai alatt. Szeretettel gratulálunk Valinak!

hogy apja nyomdokain haladva ifj. Máthé László az argentin katonai karrierjének újabb állomásához érkezett. A múlt évi előléptetések során a légierőnél a comodori (ezredes) rangot érte el. Az ünnepélyen édesapja, Máthé László, volt 2. világháborús vadászpilóta és felesége Baba személyesen vettek részt. Sok szeretettel gratulálunk.

hogy Benkőék február végével elmennék a Magyar Katolikus Szövetség Araozsi székházából, így a Mindszentynum vezetősége új „concesionariot”, házgondnokot keres március 1-től kezdve, a vendéglő kiaknázásával egybekötve. Érdeklődni lehet Fóthy Istvánnál 4796-3638 vagy Bobrik Györgynél 4747-8069 00 és 4328-3908/5078.

hogy a családi Szilveszteren a Hungáriában ismét szép számban gyűltek össze az egyesület tagjai és barátaik – itteniek és távoli tájakról idelátogatók – hogy együtt búcsúztassák a 2003-at és fogadják a 2004-et. Ez alkalommal is kedves vendég volt Szőnyi Ferenc nagykövet és felesége. Külön említésre méltóak a brazilai magyar néptáncosok, akik másnap már folytatták útjukat az uruguayi fesztiválra.

hogy február hónapban a Hungária idei, első választmányi ülése 18-ra, csütörtökre esik. Kérlek a tagok minél nagyobb számban való megjelenését.

hogy március 1-én a nyári szünet végén újból nyitva tart a Hungária és Omar a szokott figyelemmel várja a tagokat és vendégeit. A klubélet megindulásával a szerdai vezetőségi gyűlések is a szokott rendben megkezdődtek és Könyvtár (HKK) is megkezdte már szokott időrendben működését.

hogy a karácsonyi és újévi ünnepekre sok látogató érkezett az elvándorolt honfitársak közül. Itt volt Theész Margit (Kuki) Mexikóból, New-Yorkból Gorondi István és felesége, Edith, összes gyerekkel, Hynanlné Kesserű Zsuzsók vendégszeretetét élvezték. Dr. Némethy Kesserű Judit pedig emlékezetes disszertációjának könyv alakban, Budapesten most megjelent példányait

Elköltözött a Nagykövetség

A Buenos Aires-i Magyar Nagykövetség új címe:

11 de Setiembre 839. (1426) Buenos Aires

Tel: 4777-1457 / 4777-1770 / 4788-3130

Fax: 4777-1054

A Konzulátus telefonja: 4778-3734

(A telefonszámok ideiglenesek!)

Földalatti: Olleros (D vonal)

Az utca neve nem a new-yorki iker tornyok elleni terrorcselekményre emlékeztet. A 19. századi argentin történelem egyik epizódjára utal; amit ugyan Buenos Aires Városon és Tartományon kívül nem is nagyon tartanak számon, még kevésbé ünnepelnek.

1852. szeptember 11-én vált ki Buenos Aires Tartomány az Argentin Konföderációból, mert nem tartotta elfogadhatónak a San Nicolás-i egyezményben lefektetett alkotmányozási alapfeltételeket. Lényegében nem akarta a kikötői vám bevételeit megosztani a többi tartománnyal.

Tíz év csatározás és alkudozás után azért mégis létrejött a nemzeti egység és 1880 után meg is szilárdult. (te)

hozta el karácsonyra a kolóniának, szintén az USA-ból. Kár, hogy nem rendezett egy formális könyvbemutatót. Bizonyára ott is sikerrel szerepelt volna.

hogy az ünnepekre nagykövetségünk László fia látogatóba jött menyasszonyával Lotz Gabriellával Buenos Airesben. Több. Mint egy hónapot töltöttek körünkben, ismerkedtek Argentínával és kolóniáinkkal. Jó nyaralást kívánunk.

hogy Farkas Nándi és Edith is megérkeztek nyári támaszpontjukra, otthagyták a hideg Budapestet és olivosi házukban, felváltva kirándulva, nyaralgatva a szép Argentínában töltik a meleg hónapokat. A boldog pendlízőket baráti körük mint mindig, most is örömmel fogadta. Szép és jó vakációt!

hogy az idej, különösen forró nyár

ugyancsak megmozgatta az argentin turizmust. Külföldről özönlött a tömeg, a szállodaipar elérte telítettségének felső fokait, és nem maradt üres hely a legeladottabb kis tengeri fürdőben és a hegyeket borító erdők tisztásain csak úgy megteltek a kiránduló mendékházak, mint a divatos hotelek napsütötte teraszain. A kolónia is kivette részét vakációból, nem maradt otthon senki, aki tehetett, válogathatott a kínálatokban. Sebess Zsuzsa és Zsuzsi, Oberitter Judi, Kovács-Baráth Babszi, Monostory Ildikó, Zombory István, Dr. Balla Imre és Dr. Balla György Punta del Esten, Móricz Marika, Székássy Miklóscsik Pinamarban, de tele volt magyarokkal – a felsorolás lehetetlen – Córdoba, Pinamar, Villa Gesell és Mimamar is.

MAUSI SEBESS

INSTITUTO DE
GASTRONOMIA
PROFESIONAL

AV. MAIPU 594 - VICENTE LOPEZ - 4791-4355



FIZESSEN ELŐ LAPUNKRA!

Dra. ZOLTAY JULIANA
Orr-, fül-, gége-szakorvos
Av. Santa Fé 266 Acassuso
Kérjen órát
4795-7857 - 4732-5600

Vállalom idős, beteg személy gondozását, vagy gyerekek felügyeletét bentlakással is.
Csikár Teréz
Tel.: 4854-0081

Dr. KÉPÍRÓ SÁNDOR
Fogorvos
Rendel mindennap 15-20 óráig
Jaramillo 2693 - Bs. As.
Tel.: 4702-0149 - Kérjen órát!

Mermeladas
Jaleas

LOS MONTES
desde 1964
Elaboración Artesanal

Chucrut

Frutas al
natural

Chalamade

Kren-Torma

Pepinos agridulces

R. Fournier 3276 B1636GRZ Olivos Tel.: 4761-8863

Széljegyzetek

Bush, a super-préiri cowboy újra meghirdette a háborút Irak ellen. A nemrég befejezettnek nyilvánított és a Saddam-rezim megszüntével ki-kiáltott győzelem, az ország restaurációjának kezdetét jelentette volna, ha a közelgő választási, novemberi, dátum közelsége nem fenyegetne. Ezért ismét szükség van újabb erő és hatalom bizonyítására, mert ez kell a népnek: el ne felejtse, hogy ők a legnagyobbak, legokosabbak és egy világhatalmi törekvésben ezt hangoztatni kell. Hogy a fegyverkezési ipar foglalkoztatásáról ne is beszéljünk. Rossz vége lesz.

Nem kritikának szánom, de talán egy érdekes gondolatként ezt a pár sort megreszkírozom Némethyné Kesserű Judit most megjelent könyvéhez. Mégpedig azért, mert olvasva a könyvet – ilyen tömeg hiteles adat, dokumentum láttán eszembe jutott Márai egy mondata: „mi lenne, ha valaki megkísérelné megírni a 'másik' történelmet, az adatnélkülit, a névtelent, tehát az igazit”, sikeres doktori tézisének, javított és bővített formája helyett. A buenosairesi magyar emigráns kolónia '48-as hullámanak dokumentált története olyan gazdag, érdekes, sőt izgalmas, hogy a hiteles adatok mögött meg nem írt események szembetűnnek és emlékeztetnek sok mindenre, ami akkor, annak idején talán csak társasági beszédtema, lényegtelen részletnek látszott. Az akkori két évtized közösségünknek legtermékenyebb korszaka telítve volt, nemcsak történelmileg bizonyítható, de az emlékezet rekeszeiben tárolt históriákkal is, és ha meggondoljuk, hogy egy olyan lelkiismeretes kutató, mint Judit, ennyi fáradságos munka láttán bizonyára tudott ezekről is. Itt élt köztünk, látnia kellett, és nemcsak részt vett, de vezető szerepet vitt, mind kulturális, mind a társadalmi életben is. Mi lett volna, ha a könyvében ennek az adatnélküli, „igazi” történelem változatát írta volna meg. Biztos, hogy ennek talán még nagyobb sikere és főleg „kapósabb” fogadtatása lett volna körünkben. Mert: nemcsak „Rómában” – de az akkori magyar Kolóniában is „történt valami”.

Megint kórkérdéssel fordultunk Olvasóinkhoz. Több, mint félszáz szép számmal válaszoltak, amiből jól kiténik a kolónia tagjainak Argentínáról alkotott néha homlokegyenest ellenkező politikai és gazdasági véleménye.

Ezzel a számunkkal és dátummal beléptünk az újság 75. évfolyamába. Nem akarok sem emlékezni, még kevésbé ünnepelni. Amit csináltam, annak ítéletére csak az olvasó jogosult. Nem érdelek érte semmit, ezért köszönni valóm sincs semmiért. Maga az a tény, hogy a kolónia 28 évig kibírt a szerkesztői mivoltomat, ez se az én érdemem, hanem az az olvasó edzett idegei. Közvetlenül a lapnak dolgozó önkéntes, önzetlen segítőitársaim se nekem, hanem a kolóniának adták tudásukat. Mindezeket most azért írom, mert most valóban búcsúzni szeretnék. Talán nem először, de ezúttal véglegesen. Nem bírom tovább korral és egészséggel, idegekről ne is beszéljek. Nem akarom unalomig ismételt a lap átadásával kapcsolatos soraimat, köztudottak, és ma is állnak. Csak a vidám öreg görög bölcs szavait idéznem: „Sok pythiádot szolgáltat a végig, részt vettél áldozatokban a körmenetekben és a táncokban. E. Del Campo 18, Villa Martelli (1603) Prov. Buenos Aires címre küldeni.

KALPAKIAN

alfombras



Finom-mechanika

Gral. Juan D. Perón 2160 - San Fernando

horizons

by Fontenla
Classic Furniture Collection

quintana 308 - tel/fax 4812-6970 - buenos aires

Dr. Farkas Ferenc

ügyvéd

Carlos Pellegrini 743 p. 10. of. 45.

Buenos Aires. Tel.: 4322-0902. Kérjen órát.

U G O R S.A.C.E.I.

FLOCULANTES INDUSTRIALES

Maipú 872 - 6 - B. Tel.: 4314-0355 Buenos Aires

Fábrica: Isleta 2488 - V. Alsina. Tel.: 4209-4909

Az egyetlen magyar patika Buenos Airesben:

FARMACIA ARGERICH

Tulajdonos dr. Szappanos Miklós Pedro Lozano és

Argerich sarok. Tel.: 4502-7469 - Villa del Parque

Magyaroknak árkedvezmény

OCEANTUR S.C.A. UTAZÁSI IRODA

Paraguay 577. 2. em. 1057 Bs. As.

Munkatárs: Colliané Theész Anna Rózsa

Bel- és külföldi utazások, hajó- és repülőjegyek

Szállodafoglalás stb.

GYORS ÉS PONTOS KISZOLGÁLÁS

Felvilágosítás: 4311-1761/0896, 4313-6648/1810

e-mail: ana@oceantur.com.ar



ingatlanközvetítő

KISS PÉTERNÉ, MÁRTI

bienes raíces CSI 4223

4795-1276 15-4046-1945

peterkiss@infovia.com.ar

EREDETI MAGYAR MOTÍVUMOKKAL

díszített köcsögök, edények, vázák, dobozok, dísz- és ajándéktárgyak jutányos áron kaphatók

Szilvássy Edith

Billinghurst 1685 p. 3."B" Bs. As. Tel.: 4822-8125

Csekket, és vidékről csak postai pénztalványt

(giro postal) kérjük Adrián Czanyó névre kiállítva

E. Del Campo 18, Villa Martelli (1603)

Prov. Buenos Aires címre küldeni.

INTÉZMÉNYEINK

ARGENTÍNA. Telefon előhívószámok: Argentina: 54; Nagy Buenos Aires: 11; Rosario: 341; San Carlos de Bariloche: 2944.

A MAGYAR KÖZTÁRSASÁG NAGYKÖVETSÉGE. Embajada de la República de Hungría. 11 de Septiembre 839 (1428) Buenos Aires. Nagykövet: Szőnyi Ferenc. Első Követségi, Gazdasági és Kereskedelmi tanácsos: Dr. Király János. Konzul: Simó Mária. Konzuli fogadóórak: kedd és csütörtök 10:00-13:00. Tel: 4777-1770-4778-3130 Fax: 4777-1054. E-mail: hungria@escape.com.ar

A MAGYAR KÖZTÁRSASÁG KONZULÁTUSA. Consulado de la República de Hungría. Calle Pangué 12465, Nahuel Malal, (8401) San Carlos de Bariloche. C. C. 1233 (8400) San Carlos de Bariloche. Tiszteletbeli konzul: Halbritter Ferenc. Tel/Fax: 46-1374. Movil: 1560-8724. email: halbri@bariloche.com.ar

A MAGYAR KÖZTÁRSASÁG KONZULÁTUSA. Consulado de la República de Hungría. Santiago 1266 (2002) Rosari o. Tiszteletbeli konzul: Ádám Rózsa. Tel: 421-4988. Fax: 439-3351 Email: rosadam@arnet.com.ar

ARGENTIN-MAGYAR KERESKEDELMİ ÉS IPARKAMARA. Cámara Argentino-Húngara de Comercio e Industria. Elnök: Kalpakian Ervin. Av. R. S. Sáenz Peña 720 p. 9."E". (1035) Buenos Aires. Tel/Fax: 4326-5107. email: camcohu@uol.com.ar Website: www.camara-hungara.com.ar

ARGENTINAI MAGYAR INTÉZMÉNYEK SZÖVETSÉGE. Federación de Entidades Húngaras de la Argentina. Ramón Freire 1739 (1426) Buenos Aires. Elnök: Takács István, üv. alelnök Valentin Ferenc. Tel: 4796-0176

MAGYAROK VILÁGSZÖVETSÉGE. Federación Mundial de los Húngaros. A Latin-amerikai Régió védnöke: Dr. Orbán László. Arroyo 897. p. 26. (1007) Buenos Aires. Tel/Fax: 4327-0726.

HUNGÁRIA. Asociación Húngara en la Argentina. Pasaje Juncal 4250 (1636) Olivos. Elnök: Zöldi Márton. Hivatalos órák: keddtől péntekig 18-21:30, szombat 18:00-22:00, vasárnap 12:30-16:00. Tel: 4799-8437 / 4711-0144.

ZRINYIIFJUSÁGI KÖR. Circulo Juvenil Zrinyi. Monteverde 4241. (1636) Olivos. Elnök: ifj. Zaha Sándor Tel: 4794-4986. Igazgató: Fóthy Zsuzsi Tel.: 4791-3386.

MAGYAR SEGÉLYEGYLET - SZENT ISTVÁN ÖREGOTTHON. Asociación Húngara de Beneficencia-Hogar de Ancianos "San Esteban". Pacífico Rodríguez 6258. (1653) Villa Ballester, Chilavert. Tel: 4729-8092. Elnök: Molnár László. Felfogadás telefon-megbeszélés szerint.

ARS HUNGARICA. Asociación Civil de Música y Cultura. Cuba 2445, 1428 Capital Federal. Tel: 4788-8889. Elnök: Dr. Székasy Miklós. E-mail szekasym@xlnet.com.ar

VALENTIN ALSINAI MAGYAR DALKÖR. Coro Húngaro de Valentin Alsina. Av. Gral. Viamonte 2635. (1822) Valentin Alsina. Elnök: Szénási Pál Tel: 4244-1674. Hivatalos órák: minden pénteken 21 óra.

WILDEI MAGYAR EGYESÜLET. Sociedad Húngara de Wilde. Victor Hugo 58. (1875) Wilde. Elnök: Heckmann Dezső Tel: 4252-0390. Hivatalos órák minden pénteken: 21 óra.

SZENT ISTVÁN KÖR. Circulo de San Esteban. Moreno 1666. (1636) Olivos. Prov. Bs. As. Elnök: Dra. Terek Zsófia. Tel.: 4783-6462.

SZENT LÁSZLÓ ISKOLA. Colegio San Ladislao. Moreno 1666 (1636) Olivos. Tel.: 4799-5044 / 6141. Igazgató: Arq. Redl Erzsébet.

MAGYAR HARCOSOK BAJTÁRSI KÖZÖSSÉGE (Argentínai Főcsoport). Comunidad de Camaradería de los ex-Combatientes Húngaros en la Argentina. Martín Coronado 722. (1641) Acassuso. Főcsoportvezető: vitéz Ferenczy Lóránd. Tel: 4743-3879. Összejevetel: minden hónap 3. szombatján 17 órakor a Szent István Körben.

VITÉZI REND ARGENTINAI CSOPORT. Orden de los Caballeros "Vitéz". Argentínai székkapitány: vitéz Vattay Miklós, Nuestra Sra. Luján 1001 (1648) Troncos del Talar. Tel: 4715-2351.

ARGENTINAI MAGYAR MÉRNÖKÖK ÉS ÉPÍTÉSZEK EGYESÜLETE. Asociación de Ingenieros y Arquitectos de Origen Húngaro. Ignacio Warnes 1378. (1602) Florida. Elnök: Arq. Balogh-Kovács Antal. Tel: 4795-8223.

ARGENTINAI KATOLIKUS MAGYAROK SZÖVETSÉGE. "MINDSZENTYNUM". Asociación de los Húngaros Católicos en la Argentina. Aráoz 1857. (1414) Buenos Aires. Tel: 4864-7570. email: mindszyntynum@hotmail.com Hivatalos órák: kedden és pénteken 16:00-19:00. Elnök: Honfi János. Tel: 4 864-7570. Üv. alelnök: Fóthy István. Tel: 4797-2230. email: fothy_esteban@hotmail.com

ARGENTINAI MAGYAR REFORMÁTUS EGYHÁZ. Iglesia Reformada Húngara en la Argentina. Ramón Freire 1739 (C1426AWI) Buenos Aires, Argentina. Tel/Fax 00- 54- 11- 4551- 4903. Főgondnok Pataky László, Tel.: 00-54-11-4798-5207.

"KRISZTUS KERESZTJE" MAGYAR EVANGÉLIKUS GYŰLEKEZET. Iglesia Evangélica Húngara "Cruz de Cristo". Amenabar 1767. (1426) Buenos Aires. Tel.: 155-160-1335. E-mail: cesargogorza@hotmail.com Főgondnok: Hefty Katalin. Lelkész: César Gogorza. Hiv. órák: minden szerdán 10:00-18:00. Magyar Istentisztelet minden 3. vasárnap 11 órakor. Lelkész Nt. Demes András.

EMESE KULTÚR-ÉS CSERKÉSZFENNTARTÓ EGYESÜLET. Asociación Cultural Emese. R. Freire 1739, (1426) Buenos Aires. Elnök: ifj. Zombory István Tel: 4742-6168. Cserkészház: Monteverde 4251. (1636) Olivos. Argentínai Cserkészkeret parancsnok: Lomniczy Mátyás. Braziliai keretparancsnok: Tóth Eszter.

BARILOCHEI MAGYAR KÖR. Circulo Húngaro de Bariloche. Beschtedt 136. (8400) San Carlos de Bariloche. Elnök: Mónica Retezár C. C. 538. (8400) San Carlos de Bariloche. email: susie@bariloche.com.ar

PARAGUYI MAGYAR EGYESÜLET. Asociación Húngara del Paraguay. Ayala Velásquez 660 Casilla de Correo N° 47 Asunción - Paraguay. Teléfono 201164 - 203638. Mail: gaborka@conexion.com.py

PARAGUAY. Telefon előhívószámok: Paraguay: 595 Asunción: 21

A MAGYAR KÖZTÁRSASÁG KONZULÁTUSA. Consulado de la República de Hungría. Estados Unidos 780 Asunción del Paraguay. Tiszteletbeli konzul: Thömböly Dénes. dtomboly@tecnoedit.com.py

Telefon előhívószámok: Uruguay: 598 Montevideo: 2

A MAGYAR KÖZTÁRSASÁG KONZULÁTUSA. Consulado de la República de Hungría. Av. Luis Alberto de Herrera 1082 (1130) Montevideo. Tiszteletbeli konzul: Ing. Juan José Martony Schmidt. Tel: 622-0696 email: cue@adinet.com.uy

Dr. FARKAS ÁRPÁD
Dra. FARKAS I. PAULA

Fogorvosok

Rendelés:

hétfő, kedd, csütörtök
és péntek 15-20 óráig

Av. San Martín 2443, Florida

Telefon: 4797-3410

Kérjen órát!

Prof. Dr. KERTÉSZ
RÓBERT

Médico psiquiatra

Director, Instituto Privado de

Psicología Médica

Psicoterapia breve, hipnosis

Camacua 245 (1406) Capital

(alt. J. B. Alberdi 2100)

TeleFax: 4631-6243/8056

Dél-Amerikai MAGYAR
HIRLAP

A Délamerikai magyarok

független folyóirata

Kiadó-szerkesztő:

Czanyó Adorján.

Munkatársak:

Makkos Erzsi, Tóth Endre.

Del Campo 18. (B1603CYB)

V. Martelli. Bs. As. Argentina.

Tel/Fax: (54-11) 4761-7981.

e-mail:

czanyo@datamarkets.com.ar

http://www.hhrf.org/dmh/

Előfizetés: Egy évre 70 Peso.

Brazíliai kiadóhivatal vezetője:

Besterné Fenyvesi Ági.

R. André Ampéré, 153, Cj. 42.

04562-080 Sao Paulo/SP

Fones: (011) 5506-5011/5088

Fax: (011) 5506-4321

Előfizetés más országban

évi 60 USA Dollár.

A légitárolás költséget külön felszámítjuk.